

## RESUMO - CIÊNCIAS HUMANAS - EDUCAÇÃO

### LIBRATECA DA DISCIPLINA ÁLGEBRA LINEAR

*Vivian Helena Gomes Da Silva (vivianhelena@rocketmail.com)*

*Eliza Marcia Oliveira Lippe (eliza.lippe@ufrj.br)*

O presente trabalho tem como objetivo apresentar o projeto da elaboração de um glossário / dicionário de Libras de termos técnicos relacionados ao curso de Ciências da Computação, visando à divulgação e disseminação na comunidade acadêmica. Foi proposto, inicialmente, que fizéssemos uma pesquisa qualitativa, com abordagem na aprendizagem colaborativa. Tal perspectiva convoca a participação dos envolvidos para produzir e construir o conhecimento, diante de um fenômeno, por meio das interações entre pares. Refletir sobre a própria prática e gerar mudanças a partir disso. Até mesmo nos momentos de discordância e impasses a serem geridos são pontos de reflexão sobre/para o trabalho docente (Carvalhêdo; Portela, 2020; Lupion Torres; Alcantara; Freitas Irala, 2004). Dessa forma, entendemos que esta abordagem colaborativa entre professores e intérpretes é potente para o contexto de investigação que queremos adotar, e ainda, se coaduna aos estudos sociointeracionistas da perspectiva histórico-cultural. Ao compreendermos que os sujeitos estão em constante processo de desenvolvimento por meio das interações culturais (Vigotski 2007), também inferimos que a partir da aprendizagem colaborativa possa emergir possibilidades de aprendizagens que se colocam potentes na prática docente. Foi feito o levantamento de termos utilizados no componente curricular do curso para, em seguida, analisar e identificar quais sinais já eram consolidados na comunidade surda do campus e

quais ainda não possuem um sinal em Libras definido. De posse dos termos que ainda não possuíam sinais, foi proposta a criação e a gravação dos sinais com o apoio dos profissionais Tradutores e Intérpretes de Libras. Após as gravações dos sinais, foi realizada a análise linguística dos sinais evidenciando os seus aspectos sintáticos, morfológicos e semânticos. Concomitantemente foi realizada a criação do site acessível onde este glossário será hospedado para posterior disseminação a comunidade acadêmica.

Os resultados indicaram a necessidade de criação de sinais para os seguintes componentes curriculares: arquitetura de computadores, cálculo I, geometria analítica, linguagens formais e autômato, programação orientada a objetos, grafos e algoritmos, em um total de 52 sinais. Para a finalização, se faz necessário a inserção dos vídeos gravados e editados no site, bem como do significado dos sinais e a garantia da acessibilização para cegos, como a audiodescrição, fase esta que ainda está em andamento. Evidenciamos com esta pesquisa a necessidade de disseminar a língua brasileira de sinais em todos os espaços escolares, a importância da formação de professores para garantir a acessibilidade linguística e comunicacional entre surdos e ouvintes, a evidência de uma oferta mais de cursos de extensão de Libras para garantir a visibilidade necessária da Língua de Sinais nos espaços acadêmicos tendo em vista que atualmente temos um total de oito estudantes surdos, e por fim, o aumento da carga horária da disciplina Libras para todos.

Palavras-chave: surdez; educação inclusiva; tradutor e intérprete de libras; ciência.